

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne

et des

Groupes Romands de la G. e. P.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : A. RYCHNER, architecte, à Neuchâtel.  
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

## MEMBRES.

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; H. MAURER, ingénieur ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; PAUL PICCARD, ingénieur-constructeur. — *CH. WEIBEL*, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; A. HOTZ, ingénieur cantonal ; F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.

RÉDACTEUR : D<sup>r</sup> H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 8 francs

Etranger : 10 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## ANNONCES :

30 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président ; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Béton armé translucide**

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —  
le plus grand effet de lumière —

Représentant :  
**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

Medaille d'or  
J.B.A. Leipzig  
1913

**Eternit**

Garantie contre les ouragants  
et contre la grêle

Excellente ardoise  
pour  
couvertures et revêtements  
de façades.

Durée illimitée. — Garantie 10 ans.

Revêtements intérieurs  
de plafonds et parois.

Représentant-voyageur :  
**M. A. ROSSET, Lausanne, Avenue du Mont-d'Or, 41**

# VENTILATEURS

Installations Modernes de Ventilation et de Dépoussiérage  
Séchoirs :: Chauffages d'Usines à air chaud

**Fritz Wunderli**, Fabrique  
de Machines, **Uster** (Zurich)

# A-MOREL

## ATELIER D'HÉLIOGRAPHIE

### SPÉCIALITÉ PROCÉDÉ

### A SEC



### ARBRES DE TRANSMISSION

en acier comprimé et tourné poli

## TRÉFILERIES RÉUNIES S.A., Bienne

Fers et Aciers étirés de précision sur tous



Aciers laminés à froid jusqu'à 300 mm. de largeur  
Feuillard pour emballages, sans scories.

6635

GRAND PRIX : Exposition Nationale Suisse Berne 1914.

## Ascenseurs Stigler

: les plus répandus du monde :

### E. GAILLARD

Ingénieur

Avenue des Alpes

### LAUSANNE

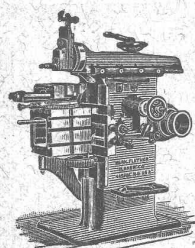
Réparations

Transformations

Entretien

Toutes fournitures

TÉLÉPHONE 1-30



## J. Lambercier & C<sup>ie</sup>, Genève

Fabrique d'Huiles et Graisses industrielles

Spécialité de

### Fournitures pour Usines

Organes de transmissions

Arbres, Paliers, Courroies, Graisseurs, etc.

Machines, Outils américains et autres.

### PLACAGES

en noyer, chêne, cerisier, érable, hêtre, poirier, peuplier, pin, etc.  
ainsi que contre-placages dans toutes les essences et dimensions  
livrés à prix modérés.

FABRIQUE DE PLACAGES

G. LANZ, ROHRBACH (Berne)

Téléphone 606

Téléphone 606

Je coupe également des billes pour le compte des clients.

Exposition Nationale Berne 1914, MÉDAILLE D'OR

## Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES

par procédé électrique breveté

CHAINES en TOUS GENRES



pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance  
pour Grues et Monte-charge.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

## GRANITS DU TESSIN

Société Anonyme H. Schulthess

Siège à PERSONICO, capital fr. 300,000

Direction à LAVORGIO (Tessin)

Téléph. 9

### ESCALIERS, BALCONS

### SOUBASSEMENTS, TRAVAUX de FAÇADE

SPÉCIALITÉ :

Granit fin blanc de Verzasca pour travaux soignés,  
gneiss blanc pour revêtements d'escaliers en fer  
ou en béton armé.

RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Représentants :

à Genève M. A. Guelpa, Quai du Seujet, 23

à La Chaux-de-Fonds, M. R. Chapallaz, architecte

### TUYAUX FONTE DE CHOINDEZ



### Tubes acier à emboîtement

La force de cohésion unique de la

## COLLE à froid "CERTUS"

sur bois dur (chêne, érable) ainsi que sur le pitchpin le plus  
gommo-résineux, sur l'acacia et même sur du bois cuit dans de  
l'huile, sa résistance contre l'eau, l'humidité,  
le chaud et le gel ont été prouvées par les  
expériences faites au Laboratoire fédéral d'essai des  
matériaux à Zurich, et confirmées par de nom-  
breuses attestations spontanées.

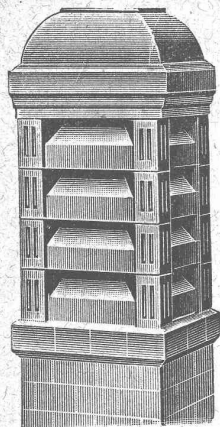


Pas besoin de chauffer ou de broyer. Point de  
déchets. Prête en cinq minutes après avoir été dé-  
layée dans de l'eau froide. Dureit aussi vite que la  
colle d'os. Très profitable (poids spécifique 0,5). Se  
conservé indéfiniment en forme de poudre. Le nou-  
veau prospectus contenant des résultats d'essais  
avec échantillons et petits collages Certus servant  
au contrôle de la résistance à l'eau est envoyé  
franco par la FABRIQUE DE COLLE à froid

### O. MESSMER

Marque déposée.

Rue Dornach 279 BALE Téléphone 6107



## CHAPEAU DE CHEMINÉE brevet original de SPRING

LE CHAPEAU DE CHEMINÉE DE L'AVENIR!

Les inconvénients de la fumée et de la suie, le suintement des cheminées, le renvoi des gaz d'oxyde de carbone, etc., sont les conséquences et les suites d'un tirage mauvais et insuffisant et de nombreuses influences atmosphériques.

Pour supprimer ces inconvénients et calamités, employez **exclusivement**, avec succès, notre

### Chapeau de cheminée original "SPRING"

Nous donnons toute garantie, pour chaque construction, concernant le tirage constant et irréprochable par n'importe quel temps et vent.

**Economie de charbon irrécusable jusqu'à 30 %.** Prix raisonnable. Durée illimitée. Dépense unique. Travail prompt. Références de premier ordre d'autorités compétentes de la technique de chauffage, d'architectes, d'entrepreneurs, d'autorités publiques et de particuliers. Demandez prospectus.

Fabricants : **SPRING, BURGER & Co**, Fabrique de chapeaux de cheminées, **BALE**.  
Téléphone 5036. — Adresse télégraphique : Kaminspring.

## Constructions Métalliques

C. Wolf & Co, Nidau (Berne)

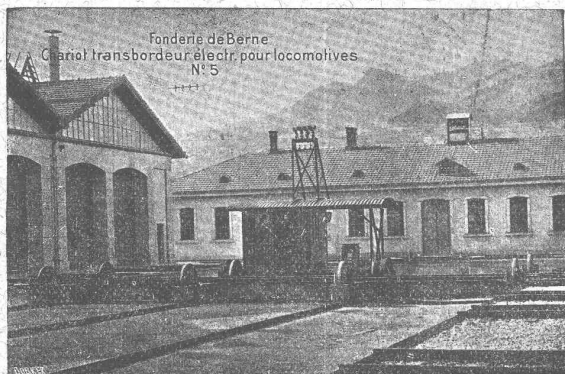
Société des **USINES de LOUIS de ROLL**

Succursale: **FONDERIE DE BERNE**, à Berne

Lettres et Télégrammes:  
**FONDERIE DE BERNE**



TÉLÉPHONE N° 10.66



Fonderie de Berne  
Chariot transbordeur élect. pour locomotives  
N° 5

**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionnement des locomotives.

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

**Société Genevoise pour la Construction d'Instruments de Physique et de Mécanique**

5, Rue Gourgass - GENÈVE - Rue Gourgass, 5

**Machines à froid et à glace**  
**Compteurs d'électricité**

Instruments pour GÉOMÈTRES - Appareils scientifiques

3007

Catalogues franco sur demande.

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RÜTI  
(ZÜRICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR

en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils.

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT

### Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

## TRAVAUX D'ASPALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs. Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Étanchéité garantie Isolants divers.

**ROSSO & SCHNEEBELI**

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVY: Torrent, 10 (Tél. 151)

CABLES ÉLECTRIQUES SOUS PLOMB

pour haute et basse tension,

télégraphie, téléphonie et sonnerie avec accessoires.

TUYAUX EN PLOMB

CABLES EN ACIER pour traction, ascenseurs, grues, ancrages, etc. — LIENS POUR ÉCHAFAUDAGES

**FABRIQUE de CABLES de BROUGG**

(Société anonyme)

BROUGG (Argovie)



# Fédération des Fabricants Suisses

de Cartons bitumés (inscr. R. du C.)

Téléphone : 36.36

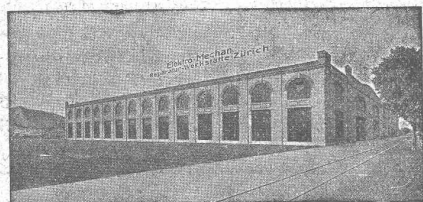


**ZURICH, Peterhof** Télégr.: Dachpappverband Zurich

**BUREAU DE VENTE**

**ET DE CONSULTATION**

Livraison de cartons bitumés, ciment ligneux,  
matières collantes et cartons-feutre.



## Ateliers Electro-Mécaniques de Réparations et Constructions

**BURKHARD & HILTPOLD**

Hardturmstrasse 121, ZURICH V, Ateliers « Orion ».  
Téléphoné: Bureaux 8355, Domicile 8338. — Adresse télégraphique: Electromechan, Zürich.

Réparation, Enroulement, Bobinages, Mise au point,  
Livraison, Achat, Vente, Echange et Location

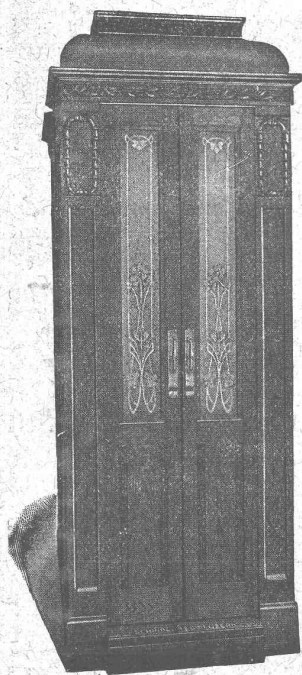
de Moteurs et Machines électriques, Transformateurs, etc.

## ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

Electriques, Hydrauliques, à Transmission

# Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne

Bureau et Atelier à LAUSANNE



## Marc PELET

Ingénieur-Constructeur

Rue Saint-Roch, 3 et 5

Commande par boutons

par corde, par volant.

Marche silencieuse

Parachute infailible

4000 installations en fonctions

Renseignements, Dessins,

Devis et Prix-courants

gratis sur demande.

## Appareillage, Serrurerie, Installations sanitaires

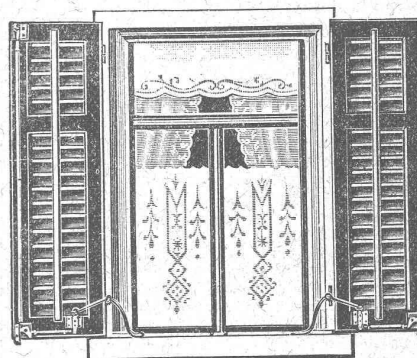
# DANIEL PERRET

6, Avenue de Béhusy LAUSANNE Téléphone 1086

Installateur des eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens,  
Bremblens, Leysin, Belmont.

Spécialité de canalisations à haute pression, chauffages de serres. Etudes  
et devis sur demande. Magasin d'exposition et de vente. Articles pour  
gaz. Potagers économiques «Le Rêve», etc., Réchauds, manchons, etc.

## Tourne-volets "Universel"



BREVET + N° 55511 D. R. P. N. 244,340

Exposition Nationale Suisse 1914: MÉDAILLE D'OR  
Exposition Internationale pour le bâtiment 1913, à Leipzig  
MÉDAILLE D'ARGENT

Pour manœuvrer les volets  
à fenêtres fermées.

Zà 1067 g

**H. HESS, Pilgersteg-Ruti (Zurich)**

Nous nous recommandons pour la reproduction de plans  
de tout genre avec le nouveau procédé

**Kartographia Winterthur, S. A.**

## "Radiographie"

Par ce procédé les calques

ne sont pas nécessaires.



# Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

Spécialité:

## Plaques isolatrices asphaltées

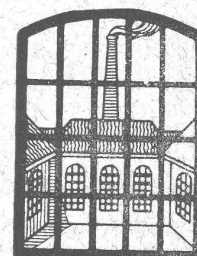
en toutes épaisseurs et de tous genres pour

Couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

ISOLATIONS (Fourniture et pose) ISOLATIONS  
Feutre et tapis isolant. Asphalte isolant.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone: 38.



FENÊTRES EN  
FER FORGÉ

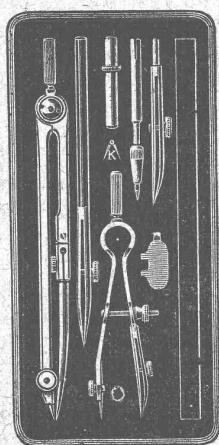
**W. Koch & C<sup>ie</sup>, Zurich**

Ponts - Constructions  
métalliques

**Fers ronds fluss pour béton armé**  
en barres de 12 à 14 m.

**Max Schmidt & C<sup>ie</sup>**  
**LAUSANNE**

25, PLACE SAINT-LAURENT, 25



**Kern**  
**AARAU**

**BOITES de COMPAS**

Instruments de Géodésie  
et de Topographie

CATALOGUES GRATIS

**KERN & Cie, Société Anonyme**  
**AARAU**



**E. BECK**



**PERLES, PRÈS BIENNE**

Télégrammes : PAPPBECK

Téléphone

Fabrique pour

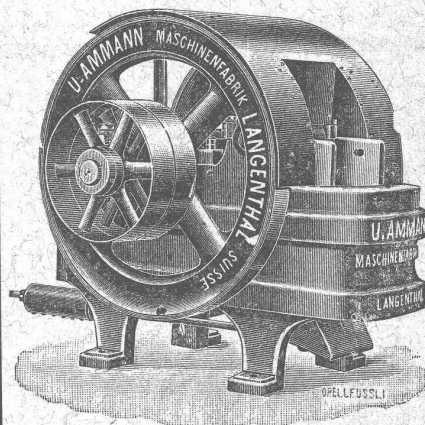
**Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres**

Tapis d'isolation. - Plaques asphaltées en liège.  
Papier pour couverture. - Carton bitumé cannelé.

Carbolineum

et tous les produits d'asphalte et de goudron.

**U. AMMANN, Ateliers de Constructions**  
**LANGENTHAL (Suisse)**



Concasseur fixe.

Spécialité de  
**Concasseurs  
et Moulins**

les meilleurs  
sur le marché actuel

LOCATION

Installations  
complètes  
d'Usines à sable,  
gravier, à chaux,  
gypse et ciment.

MOTEURS

**Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon**



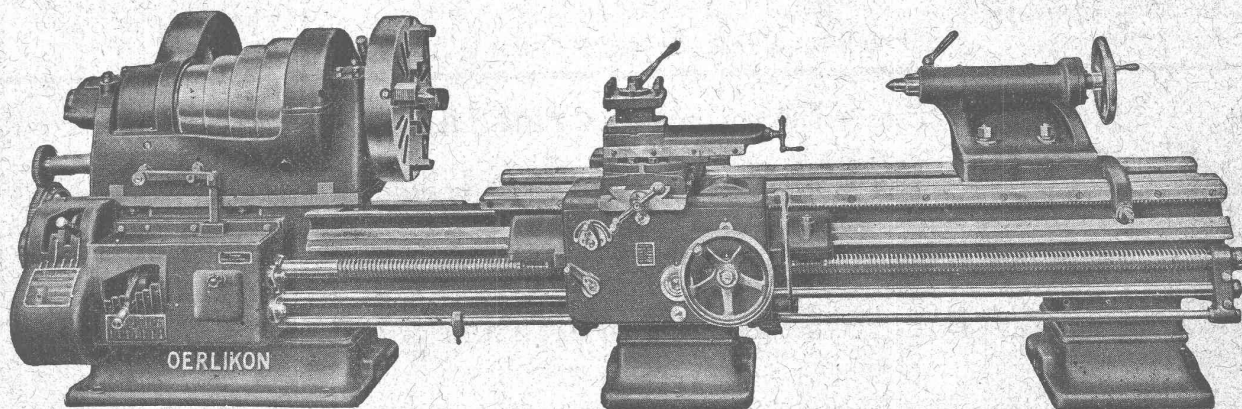
**MACHINES-OUTILS**

en tous genres pour l'usinage des métaux - Exécution soignée.

Spécialités :

**Machines à percer rapides**  
**Machines à percer et à aléser**

TELE GRAPHE OUTIL OERLIKON  
PHONES 7245- 6744 ZURICH



**Tours de précision à grand débit**

(3)

# PARQUETERIE D'AIGLE FONDÉE EN 1855

Milan 1906 DIPLOME D'HONNEUR avec MÉDAILLE d'OR  
 GRAND PRIX  
 Exposition Internationale Lyon 1914  
 MÉDAILLE D'OR  
 Exposition Nationale Berne 1914.



Représentée à Lausanne par M. J. MERLE, Maupas, 13.  
 à Montreux par M. Alb. CHENEVAL, rue du Théâtre.  
 à Genève par M. Claude MERLE, rue des Sources, 9.



## Gétaz & Romang

## Vevey-Lausanne

Montreux :: Châtel-Saint-Denis

### MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Fabrique de carreaux en ciment comprimé  
 et de Tuyaux en ciment.  
 Carreaux céramiques pour dallages.

Faïences pour revêtements.  
 Articles sanitaires pour bains, toilette, W.C., etc  
 Expositions à Lausanne et à Vevey.

## MOYENS DE TRANSPORT

Elévateurs, vis transporteuses,  
 Transports aériens par câbles.  
 Chemins de fer système "Décauville"  
 Petites locomotives électriques et à benzine.  
 etc.

## OEHLER & C<sup>o</sup>, AARAU

Aciéries et Ateliers de Construction

## Tours, Machines-outils

pièces mécaniques, etc., usés, cassés ou fatigués, peuvent être facilement remis à neuf par vos propres ouvriers par la soudure autochimique au Castolin.

Le CASTOLIN soude parfaitement fonte sur fonte, sur fer et sur acier et acier sur acier (résistance 4000 kilo par cm<sup>2</sup>) sur simple forge; joint peut être limé facilement. Dépense insignifiante (seulement 1 à 3 centimes de matières par cm<sup>2</sup>).

Depuis 9 ans en usage dans les Ateliers des Chemins de fer fédéraux et d'env. 2000 usines suisses.

Vendu par matériel complet (poids 6 k.) Fr. 87 50 rendu fco et par b. ites isolées. Export. autorisée.

Seuls fabricants des produits par la soudure autochimique :

**Wassermann-Lieber & Cie, Lausanne 2**

MAISON SUISSE

FONDÉE EN 1906

Exposition permanente de plus de 400 machines et pièces mécaniques soudées, au siège social, 12, Av. Fraisse Télégr. Wassermann, Lausanne

## FABRIQUE D'INGRÉDIENTS POUR LA TREMPÉ

FONDÉE EN 1886

TÉLÉGRAMME : BRUN WÆDENSUIL — TÉLÉPHONE 102

### Ed. BRUN, Wædenswil (Zurich)

Première fabrique spéciale de matériaux  
 pour la trempe et la soudure,  
 de graisse et huile réfrigérantes, etc.

#### Graisse et Huile réfrigérantes "Brun"

Graisse et huile réfrigérantes pour paliers, permettant de remettre des paliers chauffés en un délai très court à leur état normal. Refroidit les paliers chauds et les empêche de se chauffer, en nettoyant en même temps les coussinets de toute impropreté pendant la marche.

Se recommande pour la mise en marche de nouvelles machines.

Economie de temps, de force, de charbon et d'argent.



Palier chauffant.



Palier refroidi pendant la marche au moyen de la graisse ou de l'huile réfrigérante Brun.

EXPORTATION

## FABRIQUE de CHAUFFAGE CENTRAL et POÊLERIE MODERNE C. SAMBUC FILS, ingénieur, Lausanne

### CHAUFFAGES CENTRAUX

Cuisines complètes pour Hôtels et Pensions

Fours de Boulangers et Pâtisseries.

BUANDERIES :: BAINS :: SÉCHOIRS

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé :  
 Grands Magasins Innovation. -- Dépôt des Tramways, à Lausanne.

Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or.

